

Notas del mes

«Las Cenizas», de María Flora Yáñez, comentada en París

El señor Albert Lemaire, crítico literario, ha publicado en la revista francesa «Le Monde Actuel», el siguiente comentario, que publicamos traducido, sobre la segunda edición de «Las Cenizas» de la conocida novelista chilena María Flora Yáñez, con fecha 31 de mayo del presente año:

«Una atmósfera de sueño, irreal, atmósfera de recuerdos, constituye la parte dominante de esta obra. El título mismo, impalpable como la vida interior de Irene, subraya la vaporosa permanencia del ensueño, de los fantasmas de la memoria. La construcción de la novela es un retorno hacia la infancia de Irene, hecha de pereza soñadora, sensible, estremecida, y expresada en un lenguaje preciso, delicado, lleno de matices. La madre de Agustín, encastillada en el egoísmo macizo y grandioso de su belleza; la hermana de Agustín—Cristina—y su idilio con el joven jardinero-jefe—Helmut—idilio nacido de un temblor de tierra y vencido por la oposición maternal; el suicidio de Helmut; por fin, el hermano de Agustín—Javier, el pianista—celoso hasta la locura, todo ello narrado con profunda ciencia de la técnica novelesca y con un evidente sentido de la acción dramática.

Hasta la hábil utilización de los espacios blancos consiguen hacer perceptible el inexorable deslizamiento del tiempo. Esa

habilidad se manifiesta además en la elección y la presentación de detalles precisos, pintorescos, que sitúan a un ser, que destacan una escena, una atmósfera, que dan una intensa realidad al drama de almas, justamente la especie de realidad que poseen los sueños y las alucinaciones. El talento de la autora es innegable.

«Los caracteres están dibujados con delicadeza más que con vigor. El conjunto resulta emocionante y da la expresión de un arte extremadamente consciente de sus medios y de sus posibilidades».

«Atenea» en España

En la revista «Insula», que se publica en Madrid (N.º 41, mayo de 1949) encontramos el siguiente comentario dedicado al número especial de «Atenea» sobre el cuento chileno:

«El cuento chileno».—«Atenea», revista mensual de Ciencias, Letras y Artes.—Santiago de Chile, 1948, sept.-octubre, 570 páginas.

«Los cuentistas chilenos ocupan un lugar destacado en la literatura hispanoamericana. La conciencia de este hecho ha movido a los editores de «Atenea» a publicar una antología del cuento chileno. Preceden a los cuentos aquí incluidos varios artículos, entre los que destacan: «Cuento como cuento un cuento,» por Augusto d'Halmar; «Sobre siete cuentos maestros de la literatura chilena», por Mario Osses; «Visión del cuento chileno del siglo XX», por Koenenkampf; «La nueva generación de cuentistas», por Santana; «Esquema del cuento rural chileno», por Sepúlveda, etc.

La antología recoge cuentos de Lillo, Gana, Díaz Garcés, Lazo, Barrios, d'Halmar, Maluenda, Montenegro, Latorre, Santiván, Durand, Koenenkampf, Rojas, Garrido Merino, Valenzuela, Marta Brunet, Juan Marín, Muñoz, Byron Gigoux y veinte autores más que por falta de espacio no citamos.